



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Në: KSC-BC-2020-07
Prokurori k. Hysni Gucatit dhe Nasim Haradinajt

Vendos: Gjykatësi i Vetëm
Gjykatës Nikola Giju

Administratore: Dr. Fidelma Donlon

Parashtruesi: Dr. Fidelma Donlon, Administratore

Data: 14 tetor 2020

Gjuha: Anglishte

Klasifikimi: Publik

Version i redaktuar publik i

‘Parashtrimi të Administratores në përputhje me rregullën 23(2) mbi masat për zbutjen e rrezikut nga KOVID-19’, parashtrimi KSC-BC-2020-07/F00022 i datës 28 shtator 2020

Zyrës së Prokurorit të Specializuar

Xhek Smith

Mbrojtësit të Hysni Gucatit

Xhonatan Elistan Ris

Mbrojtësit kujdestar të Nasim Haradinajt

Bastian Martens

I. HYRJE

1. Në përputhje me rregullën 23(2) të Rregullores së Procedurës dhe Provave para Dhomave të Specializuara të Kosovës ('Rregullorja')¹, Administratorja i paraqet panelit të procedurës paraprake parashtrime mbi masat për zbutjen e rrezikut nga koronavirusi ('KOVID-19') gjatë kryerjes së procedurave që kanë të bëjnë me Z. Hysni Gucati dhe Z. Nasim Haradinaj (bashkërisht, 'të dyshuarit').

II. HISTORIKU PROCEDURAL

2. Më 12 qershor 2020, gjykatësi i vetëm lëshoi vendimin konfidencial dhe *ex parte* ('Vendimi') që miratoi kërkesën e Zyrës së Prokurorit të Specializuar ('ZPS') për arrestimin dhe transferimin e të dyshuarve në objektin e paraburgimit të Dhomave të Specializuara ('objekti i paraburgimit') në Holandë ('shteti pritës').²

3. Më 25 shtator 2020, ZPS-ja i arrestoi të dyshuarit në Kosovë.³ Pas zbatimit të urdhrit për transferim, të dyshuarit u pranuan në objektin e paraburgimit më 25 dhe 26 shtator 2020.⁴

4. Administratorja i ka dorëzuar gjykatësit të vetëm raportet paraprake për arrestimin dhe transferimin e të dyshuarve, në pajtim me Vendimin.⁵ Administratorja do t'ia dorëzojë gjykatësit të vetëm raportin e plotë para se të dyshuarit të sillen para gjykatësit të vetëm.

III. DISKUTIM

5. Ky parashtrim përmban informacion në lidhje me masat për zbutjen e rrezikut nga KOVID-19: (a) në Holandë ('shteti pritës'), me fokus të posaçëm në kufizimet e

¹ Rregullorja e Procedurës dhe Provave para Dhomave të Specializuara, KSC-BD-03/Rev3/2020, ndryshuar më 29 dhe 30 prill 2020 ('Rregullorja').

² Vendimi mbi kërkesën për fletarrestime dhe urdhrat për transferim, KSC-BC-2018-01/F00128, 24 shtator 2020, rreptësisht konfidenciale dhe *ex parte*.

³ Njoftimi i arrestimit sipas rregullës 55(4), KSC-BC-2018-01/F00132, F00133, 25 shtator 2020, rreptësisht konfidencial dhe *ex parte*.

⁴ Njoftimi i pranimit në objektin e paraburgimit të Dhomave të Specializuara, KSC-BC-2018-01/F00135, F00137, 25 dhe 26 shtator 2020, rreptësisht konfidencial dhe *ex parte*.

⁵ KSC-BC-2018-01/F00128, para. 35, 36(f).

udhëtimit dhe masat për vetëkarantinë; (b) në objektin e paraburgimit të Dhomave të Specializuara ('objekti i paraburgimit'), duke përfshirë edhe kohën gjatë transportimit për në mjediset e Dhomave të Specializuara dhe Zyrës së Prokurorit të Specializuar ('mjediset') në Raamweg 47 dhe anasjelltas; dhe (c) në sallën e gjyqit të Dhomave të Specializuara ('salla e gjyqit').

A. SHTETI PRITËS

6. Rregullat themelore për të gjithë në shtetin pritës janë: bëni testimin dhe qëndroni në shtëpi nëse keni simptoma të KOVID-19; qëndroni 1.5 metra larg nga njerëzit e tjerë; lani duart shpesh; kollituni dhe teshtini në bërrylin tuaj; punoni nga shtëpia nëse është e mundur; shmangni vendet me shumë njerëz; dhe udhëtoni jashtë orëve të trafikut më të dendur.⁶ Në lidhje me ambientet e brendshme, zbatohen masat e përgjithshme të distancimit për hapësirat e brendshme: njerëzit duhet të mbajnë 1.5 distancë, për aq sa lejojnë detyrat.⁷ Gjatë udhëtimit me automjete private me persona të familjeve të ndryshme, gjithashtu rekomandohet që të mbahet maskë jomjekësore për fytyrë.

1. Kufizimet e udhëtimit për udhëtarët nga Kosova

7. Holanda ka vendosur disa kufizime për udhëtarët që vijnë nga vendet jashtë Bashkimit Evropian ('BE'). Aktualisht, Holanda dhe vendet e tjera të BE-së dhe Shengenit, si dhe Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe Irlandës Veriore ('MB'), i kanë mbyllur kufijtë e jashtëm për njerëzit udhëtimi i të cilëve nuk është i domosdoshëm.

⁶ Masat e vendosura në shtetin pritës mund të lexohen në faqen e internetit të Qeverisë së Holandës, "Coronavirus COVID-19", <https://www.government.nl/topics/coronavirus-covid-19> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020). Masat shtesë për rajonin e sigurisë së Hagës janë në faqen e internetit të Haaglanden Veilig, "Coronavirus COVID-19" (vetëm në holandisht), <https://haaglandenveilig.nl/coronavirus-covid-19> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

⁷ *Shih* Government of the Netherlands, "Rules that apply indoors and outdoors/Rregullat që zbatohen në ambiente të brendshme dhe të jashtme," <https://www.government.nl/topics/coronavirus-covid-19/tackling-new-coronavirus-in-the-netherlands/public-life> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

8. Ndalimi i udhëtimit nuk zbatohet ndër të tjerë, për personat të cilët punojnë për organizatat ndërkombëtare.⁸ [REDAKTUAR].

2. Karantina për udhëtarët nga Kosova

9. Me të mbërritur në Holandë, udhëtarët nga vendet jashtë BE-së, përfshirë ata që vijnë nga Kosova, këshillohen të hyjnë në vetëkarantinë për 10 ditë.⁹ Kjo vlen madje edhe për personat që nuk kanë simptoma, si dhe për personat që janë testuar negativ për KOVID-19, përpara ose menjëherë pas mbërritjes në Holandë.

10. [REDAKTUAR].

11. [REDAKTUAR].

12. [REDAKTUAR].

3. Largimi i përkohshëm nga vetëkarantina

13. Duke filluar nga 14 shtatori 2020, udhëtarë të tjerë gjithashtu lejohen të largohen nga vetëkarantina dhjetëditëshe për disa qëllime, nëse është absolutisht e domosdoshme dhe nëse nuk kanë simptoma të KOVID-19. Për shembull, udhëtarët mund të largohen nga vetëkarantina për punë të domosdoshme për organizatat ndërkombëtare të caktuara, siç janë Dhomat e Specializuara të Kosovës dhe Zyra e Prokurorit të Specializuar.¹⁰ Përveçse për këtë qëllim specifik, udhëtarët duhet t'u binden rregullave për vetëkarantinë.

4. Masat shtesë që nga 20 shtatori 2020

⁸ *Shih* [REDAKTUAR]; *see also* Rijksoverheid, "Naar Nederland reizen: Ik ben een zakenreiziger/Udhëtimi në Holandë: Jam për udhëtim pune" (vetëm në holandishtë), <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-opvakantie-gaan/buitenlandse-toeristen-naar-nederland> (last visited 27 September 2020)

⁹ Për këshilla udhëtimi që kanë të bëjnë me Kosovën, shihni faqen e internetit të Koninkrijk der Nederlanden (në dispozicion vetëm në holandishtë), "Reisadvies Kosovo", <https://www.nederlandwereldwijd.nl/landen/kosovo/reizen/reisadvies> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

¹⁰ *Shih* Government of the Netherlands, "When you don't have to self-quarantine (stay at home) Kur nuk është e nevojshme të jeni në vetëkarantinë (të rrini në shtëpi)", <https://www.government.nl/topics/coronavirus-covid-19/tackling-new-coronavirus-in-the-netherlands/travel-and-holidays/when-you-dont-have-to-self-quarantine> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

14. Më 18 shtator 2020, shteti pritës shpalli masa shtesë për të ndalur përhapjen e KOVID-19 në shtetin pritës, që hynë në fuqi nga 20 shtatori 2020. Që nga 20 shtatori 2020, është në fuqi ndalimi i përgjithshëm për tubime të më shumë se 50 njerëzve në hapësirë të mbyllur ose të hapur,¹¹ me disa përjashtime, përfshirë për organizatat ndërkombëtare që janë palë në një traktat me shtetin pritës.¹²

B. OBJEKTI I PARABURGIMIT

15. Mjeku i Njesisë së Paraburgimit i këshillon rregullisht Administratoren dhe shefin e paraburgimit në lidhje me masat e shëndetit publik në objektin e paraburgimit.

16. Objekti i paraburgimit gjendet në [REDAKTUAR] të burgut të shtetit pritës, PI Haaglanden ('Burgu'). [REDAKTUAR].

1. Masat e shëndetit publik

17. Që nga shpërthimi i pandemisë, mjeku i Njesisë së Paraburgimit¹³ i ka dhënë vazhdimisht këshilla [REDAKTUAR] për të ruajtur dhe promovuar shëndetin e të paraburgosurve gjatë pandemisë. [REDAKTUAR].¹⁴

18. [REDAKTUAR].

19. [REDAKTUAR].

2. Vizitat me të paraburgosur

20. [REDAKTUAR].

¹¹ *Shih* Government of the Netherlands, "New regional measures to control the spread of coronavirus/ Masat e reja rajonale për të kontrolluar përhapjen e koronavirusit", <https://www.government.nl/latest/news/2020/09/18/new-regional-measures-to-control-the-spread-of-coronavirus> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

¹² *Shih* Haaglanden Veilig, "Meldplicht samenkomsten meer dan 50 personen/Obligimi i lajmërimit të tubimeve me më shumë se 50 persona" (në dispozicion vetëm në holandishte), <https://haaglandenveilig.nl/meldplicht-samenkomsten-meer-dan-50-personen> (e vizituar për herë të fundit më 27 shtator 2020).

¹³ Në rregullën 2.2 të Rregullores së Paraburgimit, "Mjeku i Njesisë së Paraburgimit" përkufizohet si: "Mjeku përgjegjës për trajtimin mjekësor në objektin e paraburgimit, zëvendësi i tij ose i saj, ose cildo mjek tjetër i emëruar nga autoritetet kompetente të shtetit pritës për trajtimin mjekësor të një të paraburgosuri".

¹⁴ Shtojca 1: [REDAKTUAR].

21. Në objektin e paraburgimit lejohen si vizitat përmes videolidhjes, po ashtu edhe ato personale. [REDAKTUAR].

22. Për të mbrojtur shëndetin e të paraburgosurve dhe të tjerëve në objektin e paraburgimit, nuk lejohen më shumë se dy vizitorë të pranishëm në të njëjtën kohë në vizitë me mbrojtësin.¹⁵ Mbrojtësit gjithashtu janë të obliguar t'u përgjigjen pyetjeve lidhur me shëndetin publik dhe t'i nënshtrohen kontrollit të temperaturës para se të lejohen të hyjnë në objektin e paraburgimit.¹⁶ Për më tepër, mbrojtësit janë të obliguar të mbajnë pajisje mbrojtëse personale kur janë brenda objektit të paraburgimit, përfshirë kohën gjatë vizitave, të dezinfektojnë duart dhe t'u përmbahen masave të tjera higjienike, dhe të mbajnë distancë fizike të caktuar me të paraburgosurit dhe të tjerët.

23. Administratorja i ka kufizuar përkohësisht vizitat personale me anëtarë të familjes dhe vizitorë të tjerë personalë në objektin e paraburgimit. Në vend të vizitave personale, Administratorja ka autorizuar vizitat përmes videolidhjes me të afërmit e ngushtë të të paraburgosurve.¹⁷

3. Transportimi në seanca gjyqësore dhe anasjelltas

24. Me qëllim që të kufizohen kontaktet e jashtme, transportimi i jashtëm i të paraburgosurve kryhet vetëm në rrethana të posaçme dhe urgjente. Në rrethana të tilla, shërbimi i transportit i Shërbimit të Burgjeve të Shtetit Pritës ('DV&O') ka vendosur masa parandaluese për transportimin e të paraburgosurve në seanca gjyqësore dhe anasjelltas që janë në përputhje me masat e shtetit pritës.

25. [REDAKTUAR].

C. SALLA E GJYQIT

¹⁵ Udhëzimi i Zyrës Administrative për kufizimet e përgjithshme mbi vizitat për shkak të KOVID-19, KSC-BD-35, 23 shtator 2020, pjesa 5.1.

¹⁶ *Shih* Udhëzim i Njësisë së Paraburgimit mbi kushtet e sigurisë për hyrje në objektin e paraburgimit, KSC-BD-32, 23 shtator 2020, pjesa 11.

¹⁷ Udhëzimi i Zyrës Administrative për kufizimet e përgjithshme mbi vizitat për shkak të KOVID-19, KSC-BD-35, 23 shtator 2020; Udhëzimi i Zyrës Administrative për vizitat përmes videolidhjes, KSC-BD-34, 23 shtator 2020.

26. Në mjediset në Raamweg 47, masat për zbutjen e rrezikut janë në përputhje me masat e shtetit pritës. Për shembull, niveli i pranisë së njerëzve në ndërtesë është kufizuar për të mundësuar distancimin fizik, dhe hapësirat e përbashkëta siç janë hyrjet për personelin dhe publikun, gjithashtu janë konfiguruar për të respektuar parimin e distancimit prej 1.5 metrash. Gjithashtu, në të gjitha mjediset mund të shihen qartë udhëzimet për vendkalimet dhe pikat e pastrimit të duarve, si edhe udhëzimet për pastrim dhe pikat për pastrim në hapësirat e përbashkëta.

27. Masat për zbutjen e rrezikut në sallën e gjyqit gjithashtu janë në përputhje me masat e shtetit pritës. Ato përfshijnë masat e higjienës themelore, siç është pastrimi i duarve para hyrjes dhe daljes dhe pastrimi i pajisjeve dhe orendive para fillimit të çdo seance dhe gjatë çdo pushimi midis dy çështjeve. Personat në sallën e gjyqit do të inkurajohen që të përdorin rregullisht materialet për pastrim në secilën bankë pune.

28. Ulëset në sallën e gjyqit gjithashtu janë konfiguruar për mbajtjen e distancës fizike prej 1.5 metrash, së bashku me instalimin e mburojave prej xhami. Edhe pse planimetria e ulëseve siguron distancë fizike të përshtatshme, maskat jomjekësore të fytyrës do të sigurohen si një masë shtesë parandaluese gjatë momenteve të shkurta kur personat në sallën e gjyqit kanë nevojë të këshillohen me njëri-tjetrin.

29. Nuk ka nevojë për modifikime të bankë së gjykatësve për seanca me një gjykatës të vetëm. Po ashtu, kabinat e përkthyesve me gojë janë mjaftueshëm të gjera për mbajtjen e distancës fizike të nevojshme. Në qelitë e pritjes në Raamweg 47, është vendosur ndarje prej xhami në dhomën e vizitave të mbrojtësve.

30. Salla e gjyqit dhe objekti i paraburgimit kanë mjete teknike për të siguruar dy transmetime të njëkohshme të mbrojtura të videokonferencave në sallën e gjyqit.

31. Galeria publike është rikonfiguruar për të lejuar më së shumti deri në 20 vizitorë në ulëse dhe një karrocë invalidi. Dhoma publike e pritjes nuk do të përdoret për publikun që mbetet jashtë galerisë. Gjithashtu, hapësira për shtypin është konfiguruar për të mbajtur më së shumti deri në 14 persona në sallën e informimit të shtypit dhe deri në 6 persona të tjerë në tryezat e punës në qendrën e medias.

32. Vizitorët në ndërtesë, përfshirë edhe mediat, duhet të regjistrohen paraprakisht dhe do t'u kërkohet që t'u përgjigjen pyetjeve në lidhje me shëndetin publik, para se të lejohen që të hyjnë në ndërtesë.

D. PROCEDURAT

33. [REDAKTUAR].

34. Nëse gjykatësi i vetëm vendos që të dyshuarit të paraqiten para gjykatësit të vetëm përmes videokonferencës, Administratorja është e gatshme ta mundësojë videokonferencën me mjetet e nevojshme për komunikim konfidencial midis të dyshuarve dhe mbrojtësve të tyre. Nëse gjykatësi i vetëm vendos që të dyshuarit të paraqiten fizikisht para gjykatësit të vetëm, Administratorja është e gatshme ta mundësojë praninë fizike të të dyshuarve në sallën e gjyqit me masat e nevojshme të sigurisë në dispozicion.

35. Kjo parashtrim dhe shtojca e tij janë protokolluar konfidencialisht në përputhje me rregullën 82(1)(b) dhe (3) të Rregullores, meqë përmbajnë të dhëna personale shëndetësore dhe të dhëna në lidhje me procedurat e Zyrës Administrative.

Numri i fjalëve (në anglishte): 1765

/nënshkrimi/

Dr. Fidelma Donlon

Administratore

E mërkurë, 14 tetor 2020

Në Hagë, Holandë